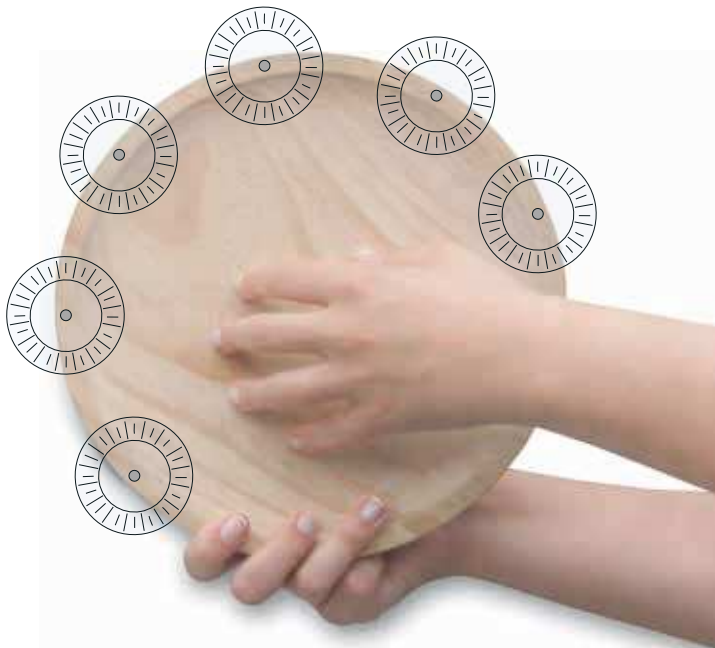


# San Froilán 2017

LUGO  
4-12 de outubro



## PROGRAMA OFICIAL



Ven;  
é  
Lugo



| FESTA DE INTERESE TURÍSTICO GALEGO | FIESTA DE INTERÉS TURÍSTICO NACIONAL |



PELETERÍA

Avda Coruña, 71, Lugo  
982 210 690

**Siente la  
calidez de  
la piel natural**





**CONCELLEIRA  
DE CULTURA**

**CARMEN  
BASADRE VÁZQUEZ**

Dende que eramos cativos, as festas do San Froilán son un referente no calendario e foron, son e serán, escenario de encontro entre familiares e amigos. E case sen darnos conta pasou un ano e xa estamos ás portas da celebración destas nosas festas patronais, as máis bonitas do outono galego.

As festas falan de nós, e falan ben. Identifícanos dentro dunha tradición histórica e cultural e fano do mellor xeito posible, conxugándoa ao mesmo tempo coa modernidade.

Non hai excusa para quedar na casa. O San Froilán vívese nas rúas, nas prazas, dende o feiral á praza da Milagrosa, non hai recuncho ao que non cheguen unhas patronais aptas para todos os públicos e idades, que non deixan de mellorar ano tras ano. Nove días de celebración, decenas de propostas distintas



**ALCALDESA  
DE LUGO**

**LARA  
MÉNDEZ LÓPEZ**

e toda a cidade entregada, porque é así, coa implicación da veciñanza como se vive o San Froilán. Volven os concertos, regresan as casetas do polbo, os pasarrúas e os reencontros, eses reencontros en torno a un prato de polbo.

Lugo reloce dun xeito especial a principios de outubro. Toda Galicia olla á nosa cidade, chea de vida, onde nenos e nenas, mozos e mozas e adultos viven a festa.

Lucenses e visitantes. Todos sen excepción estades convidados a compartir este programa, un programa feito, sobre todo, a base de ilusión, e que é posible grazas ao empeño de moitas persoas, un programa pensado para todos e cada un de vós, que sodes a auténtica razón e principal motivo do San Froilán.

É hora de saír á rúa, de sentir e de compartir os nosos festexos.

## MUSEOS MUNICIPAIS

- CIM
- Casa dos Mosaicos
- Centro Arqueolóxico San Roque
- Domus do Mitreo
- MIHL
- Sala de exposicións Porta Miñá
- Vello Cárcere

## PROLONGACIÓNS DE LIÑAS E SERVIZOS ESPECIAIS DOS AUTOBUSES URBANOS

Os días **04, 07 e 11 de outubro** (vésperas de festivo):

- 3A** Acea da Olga-Ramil
  - 4** Tolda (Conturiz)-Abella (Casás)
  - 6** Montirón-Residencia-Cheda
  - 7A** Gándaras-Cemiterio
- Ata as **03:00 h.**

Os días **05, 08 e 12** (festivos):

- 3AE** (Acea da Olga-Ramil)
  - 4E** (Tolda-Abella)
  - 5E** (Gándaras-Campiña-Cemiterio)
  - 6E** (Montirón-Residencia-Cheda)
- Ata as **02:00 h.**

## SERVIZO ESPECIAL QUE CONECTARÁ AS ZONAS DE ESTACIONAMENTOS DISUASORIOS CO RECINTO FEIRAL:

Días **05, 08 e 12** (desde as **12:00** ata as **02:00 h.**)

### Ruta 1 / Frecuencia 30 min.

**Saída** da avda. de Magoi, por Xacinto Calvo, San Roque, Montero Ríos, Fontiñas, Fonte da Bica (Inmediacións Policía Local), Estrada da Granxa, Alfonso X O Sabio e Campos Novos, **para continuar por** avda. Alfonso X O Sabio, Agro da Torna, avda. de Magoi, Pintor Corredoira e Celso Emilio Ferreiro.

### Ruta 2 / Frecuencia 30 min.

**Saída** de Celso Emilio Ferreiro (esquina Gran Hotel), Xacinto Calvo, San Roque, Ronda da Muralla (frente a Sindicatos), avda. da Coruña, Parque da Milagrosa, Alto de Garabolos, avda. Paulo Fabio Máximo e avda. Infanta Elena (As Termas), **para continuar por** Paulo Fabio Máximo, Alto de Garabolos, avda. da Coruña, Parque da Milagrosa, Ronda da Muralla, Porta Santiago, República Argentina, Pintor Corredoira e Celso Emilio Ferreiro.

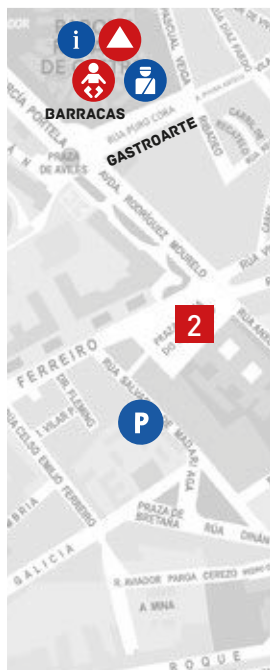
### 4 ZONAS DE ESTACIONAMENTOS DISUASORIOS:

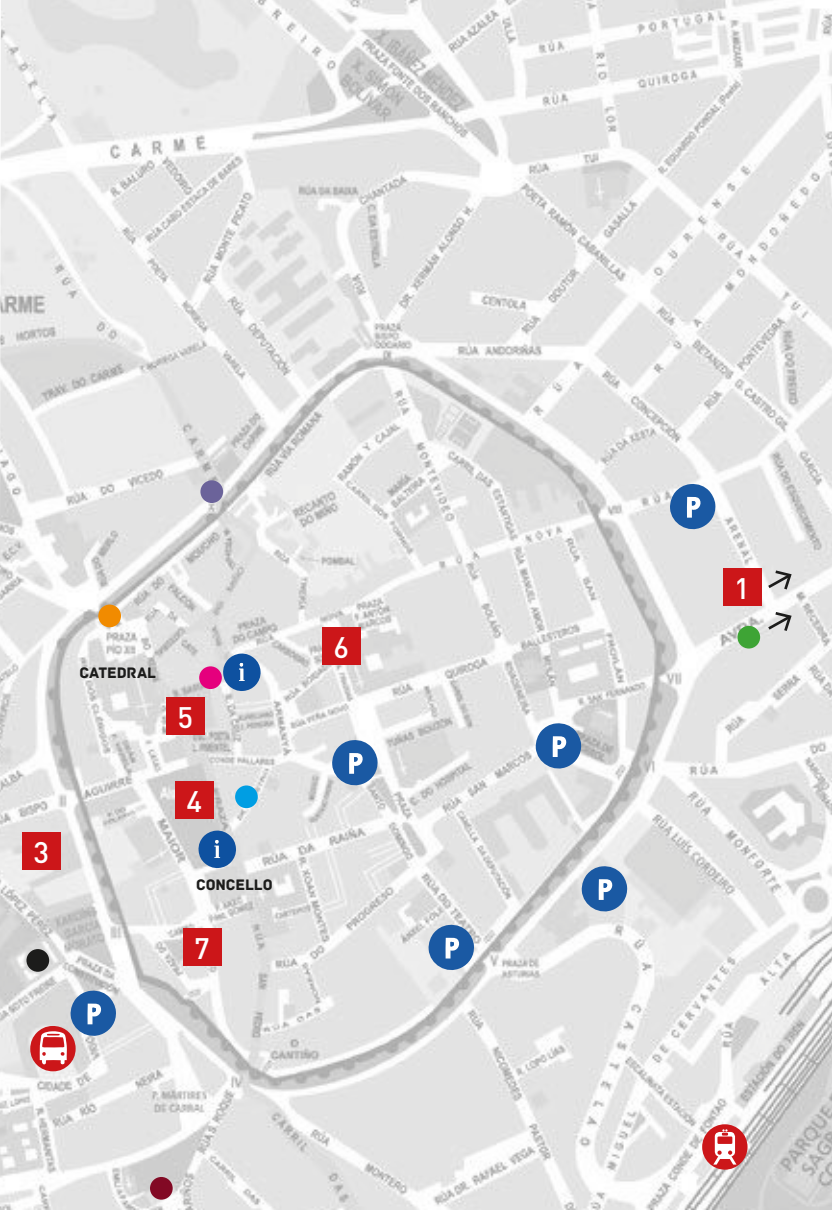
- Dúas R/ Campos Novos
- Unha en "As Termas"
- Unha no polígono das inmediacións das dependencias da Policía Local. Rúa das Artes

Todas debidamente sinalizadas mediante cartelería.

## PUNTOS DE INTERESE

- 1** Praza Milagrosa
  - 2** Praza Horta do Seminario
  - 3** Patio do Seminario
  - 4** Praza Maior
  - 5** Praza de Santa María
  - 6** Praza da Soidade
  - 7** Praza do Campo Castelo
- Estación de autobuses
  - Estación do tren
  - Aparcadoiros
  - Oficina de información
  - Caseta Policía
  - Caseta Protección Civil
  - Cambiador de cueiros





CARME

CATEDRAL

CONCELLO

3

5

4

7

6

1

P

P

P

P

P

P

P

i

i

A

P

P

P

P

# NUEVA GAMA SUV PEUGEOT

ENTRA EN UNA NUEVA ERA



SUV PEUGEOT 2008



SUV PEUGEOT 3008



SUV PEUGEOT 5008

GRIP CONTROL / PEUGEOT i-COCKPIT\*

Nueva Gama SUV Peugeot. Consumo mixto (L/100 km), desde 3,7 hasta 5,8. Emisiones de CO<sub>2</sub> (g/km) desde 96 hasta 140.

Con la gama SUV de Peugeot te invitamos a descubrir territorios inexplorados en tecnología, confort y diseño. Sumérgete en una experiencia de conducción completamente nueva, cautivadora y sensorial.

PSA FINANCE

## NUEVA GAMA SUV PEUGEOT

MOTION & EMOTION



MARTINEZ DE LUGO, S.L. Concesionario Oficial Peugeot para la provincia de Lugo - Ctra. A Coruña, 50. Tfno: 982 21 74 05. Lugo. [www.martinezdelugo.peugeot.es](http://www.martinezdelugo.peugeot.es)



Desde as 18.00 ás 00.00h. os establecementos que participan no evento vestiranse de gala para recibirmos con grandes descontos e sorpresas. Tamén haberá animación polas rúas comerciais máis emblemáticas da cidade.



## **NOCHE ABIERTA** **NOITE ABERTA** **OPEN NIGHT**

### **29 DE SETEMBRO** **DE 2017**

**NA PRAZA MAIOR:**

ás 18.00 h.

**DEFILE INFANTIL,**  
**PRESENTADO POR LUCÍA PÉREZ**

de 19.00 a 22.30 h.

**ACTIVIDADES POLO CENTRO**  
**DA CIDADE**

ás 22.00 h.

**DEFILE DE ROUPA**

ás 23.00 h.

**FIN DE FESTA**

# **GASTROARTE**

## **IV FEIRA DE ARTESANÍA E GASTRONOMÍA**

**DO 29 DE SETEMBRO AO 15 DE OUTUBRO NA RÚA PURO CORA**

O Excmo. Concello de Lugo, a través da Concellería de Cultura, Turismo, Xuventude e Promoción da Lingua, organiza a **IV Feira de Artesanía e Gastronomía do San Froilán GASTROARTE 2017** para recuperar o ambiente da feira tradicional, orixe das famosas festas de San Froilán.

**GASTROARTE** acolle postos de artesanía e gastronomía co traballo de artesáns de varios puntos de Galicia e de máis aló e co mellor da gastronomía para os padais máis exquisitos, pois só participan produtos de calidade diferenciada, recoñecidos como IXP, DOP, ou con certificacións de agricultura ou produción ecolóxica.

# PELUQUERÍA Y ESTÉTICA SALUDABLES



Tratamientos cosméticos  
y coloración natural  
que no produce alergias ni picores

## *Pásate a la Peluquería Saludable*



**Nuestra coloración  
con barros a base  
de pigmentos  
vegetales y minerales  
no llevan ningún tipo  
de oxidante**

**Las mujeres absorben cada año  
2 kilos de sustancias tóxicas  
a través de los cosméticos**

Rúa Pena do Rei, 4 baixo  
Tlfn: **982 24 53 06**  
[www.d-cos.es](http://www.d-cos.es)



D'Cos Nature





# MÉRCORES 04

SAN  
FROILÁN  
2017

**18.00 h.** Actuación da escola de música **Fábrica de Sons** na praza da Soidade

**20.00 h.** Actuación da charanga **Garrafón.com** pola praza da Soidade, zona dos viños e praza Maior

**20.00 h.** Pregón a cargo de **María Pilar Campo Domínguez (Marica Campo)**, no salón de sesións da casa do Concello

**20.45 h.** Os Pelúdez entre nós no pregón

**21.15 h.** Espectáculo pirotécnico a cargo de pirotecnia **Pibierzo** na casa do Concello

**21.30 h.** Concerto de **Goran Bregović** na praza Horta do Seminario

**22.15 h.** Bacanal do **colectivo A.L.A.S.** na praza da Soidade

**22.30 h.** Concerto a cargo da orquestra **Metamovida** na praza de Santa María

**23.00 h.** Verbena coa orquestra **Essencia** na praza Maior

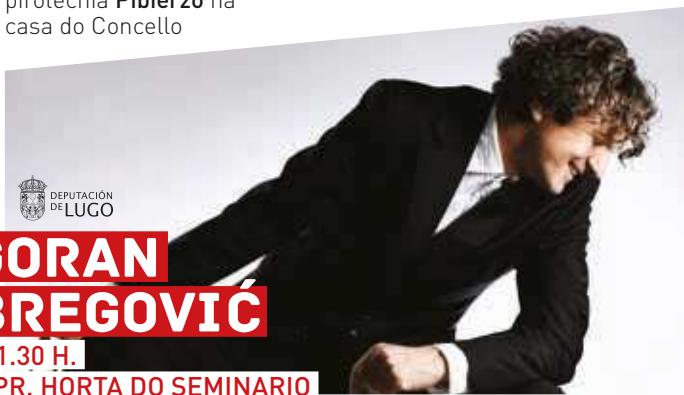
**23.30 h.** A **Duendeneta** na praza da Soidade



**GORAN  
BREGOVIĆ**

**21.30 H.**

**PR. HORTA DO SEMINARIO**



# XOVES 05

## DÍA DE SAN FROILÁN

**11.00 h.** Feira de antigüidades e coleccionismo na rúa da Raíña

**12.00 h.** Pasarrúas de **Son de Cores** por Albeiros

**12.00 h.** Pasarrúas de **Caivanca** por Fontiñas e Montirón

**12.00 h.** Ofrenda da Corporación a San Froilán, na Catedral de Lugo, acompañados por **Raíces do Campo** e a **Banda Municipal de Lugo**

**12.45 h.** Concerto de **Andrés Penabad**, *Bipolar* na praza de Santa María

**13.00 h.** Os **Charangos de Neda** por Recatelo, Puro Cora e Recinto Feiral

**13.00 h.** Sesión vermú a cargo da **Penúltima** no Campo Castelo

**13.00 h.** Pasarrúas de **Raíces do Campo** polo recinto histórico

**13.00 h.** Os **Pelúdez entre nós** na praza Maior e Recinto Feiral

**19.00 h.** Pasarrúas a cargo dos **Valuros** por Recatelo, Puro Cora e Vila de Foz

**19.30 h.** Pasarrúas de **Devandoira infantil** cos cabezudos na praza Maior

**20.00 h.** Concerto de **Edgar Bao**, finalista de La Voz Kids + invitados Mónica Maranillo, Sara Deop e Carlos Alfredo, na praza Horta do Seminario.

**21.30 h.** Concerto de **Rosa Cedrón** na praza de Santa María

**22.30 h.** Verbena da orquestra **Costa Dorada** na praza Maior

**23.00 h.** **DJS Galician Army, Manu Chady, Dr.Think e Frisco & Marcos Peón** na praza de Santa María

**23.00 h.** Fogos artificiais a cargo da pirotecnia **Pibierzo** na rúa poeta Noriega Varela

**SAN  
FROILÁN  
2017**



**EDGAR BAO**  
**(LA VOZ KIDS)**

**20.00 H.**

**PR. HORTA DO SEMINARIO**



**ROSA CEDRÓN**

**21.30 H.**

**PR. DE SANTA MARÍA**



La Solana Ribadeo  
Tu refugio gastronómico  
En la costa de Iugo

Tele.  
982 128 835

Reservas  
[www.lasolanarestaurante.com](http://www.lasolanarestaurante.com)



# VENRES 06

## SAN FROILÁN 2017

**12.00 h.** Charanga **Ardeyukú** por Quiroga Ballesteros (Mercado municipal e praza de Abastos), e polo recinto histórico

**12.00 h.** Entrega de premios do concurso de Tapas no Vello Cárcere

**13.30 h.** Sesión vermú con **Rachel & The Blue Batons** na praza da Soidade

**17.00 h.** Actuación de **Pésnaterra e Airiños da Freba: *Verbena Galega d'antes*** no quiosco da música (Praza Maior)

**20.00 h.** Presentación núm.14 da colección **San Froilán dos Devanceiros** no Vello Cárcere

**20.00 h.** Actuación da charanga **A Excusa** polo barrio da Ponte

**21.00 h.** Concerto de **Capercaillie**, "Xira 30 aniversario". Praza Horta do Seminario. Teloneiros **Milesios** (ás 19.45 h)

**21.00 h.** **Os Pelúdez entre nós** polo recinto histórico.

**22.15 h.** Concerto de **Abraham Cupeiro** "Os Sons esquecidos" na praza de Santa María

**23.00 h.** Espazo Hip Hop con **Wöyza**. Teloneiros: **Yougmuzic, Akatsuki, Happy, Sad González, Gaara + artistas convidados** na praza da Soidade (ás 20.00 h.)

**23.30 h.** Concerto de **Guadi Galego** na praza de Santa María. Convidadas **Dvacas**

**00.00 h.** Verbena da orquestra **Breixa Band** na praza Maior



# WÖYZA

23.00 H.

PR. DA SOIDADE

# NUEVO ENVASE TETRA EDGE

Con Tapón producido por la propia máquina, por consiguiente: más higiénico, más seguro y más económico



# Leche FRESCA



CERTIFICADO POR  
nº registro 1501 LIGAL

## Granjas que cumplen rigurosos requisitos.

La inclusión de una granja gallega en el Registro de Explotaciones Leiteiras de Calidade Diferenciada, está condicionada a una serie de parámetros sanitarios, de calidad de la leche, bienestar animal y seguridad alimentaria.

## Galega 100 %

Es un sello que distingue a los productos lácteos de gran calidad y garantiza su trazabilidad desde la explotación hasta el punto de venta.

Las granjas cumplen requisitos superiores a los que figuran en la normativa comunitaria.



# SÁBADO 07

## DÍA DE FERROL

**11.00 h.** Feira de antigüidades e coleccionismo na rúa da Raíña

**11.00 h.** San Froilán Tecedeiro actividade aberta de cestería a cargo da asociación **Corazóns Artesáns** no Cantiño Nemesio Cobreros (ao lado do Vello Cárcere) ata as 13.30 h.

**11.30 h.** VIII Desfile de Gando San Froilán. Percorrido: treito peonil da Ronda da Muralla, praza da Constitución, Campo Castelo, praza Maior e Bispo Aguirre. Grupo acompañante **Os Campeiros** de San Xoán do Campo

**12.00 h.** Pasarrúas de **Antaruxas** e **Sorteiros** pola rúa Quiroga Ballesteros, Mercado e praza de Abastos, praza da Soidade e rúa dos viños

**12.30 h.** Recepción oficial á **Corporación Municipal de Ferrol** na casa do Concello

**13.00 h.** Sesión vermú con **Kike Ganso** na praza do Campo Castelo

**13.00 h.** Actuación da charanga **VKpinta** polo recinto histórico

**14.00 h.** Sesión vermú de **Ramírez Exposure** ¡CLAP! no Campo Castelo

**17.00 h.** O San Froilán Tecedeiro, actividade aberta de cestería a cargo da asociación **Corazóns Artesáns**, no cantiño Nemesio Cobreros

**17.00 h.** XV Festival de Cultura Tradicional, organizado pola asociación cultural Cantigas e Frores, coa participación das agrupacións Virgen de las Cruces de Daimiel (Ciudad Real) e Sabor Añejo de Montehermoso (Cáceres) na praza de Santa María

**19.00 h.** Inicio do XII **SANFROIDANCE** na praza da Soidade con **Fume Records Showcase** (Lugo) 19h // **Man de Santo** (Lugo) 20:00h // **Univity** (Alicante, Viveiro) 21:00h // **Mr. Cellophone** (Málaga, Gijón) 22:00h // **Ricky Hombre Libre** (Santo Domingo, A Coruña) 23:00h // **Dj Zeta** (Madrid) 24:00h // **Alex Nite & Popy García** (Lugo) 1:00h // **Dj Koo** (Asturias) 2:00h  
Actividades paralelas: **Video Dj** (visuais durante todo o evento) **Graffiti** (rúa Ramón Montenegro, venres 6 e sábado 7) cos artistas **Zeta** (Madrid) + **Otro Prisma** (Lugo) + **Dey** (Malaga).



# SAN FROILÁN 2017

**20.00 h.** Pasarrúas de **Reviravolta** pola praza Maior, San Pedro e Mártires de Carral

**20.00 h.** Pasarrúas de **Arrincadeira** pola Milagrosa

**20.00 h.** Pasarrúas de **Son de Lugh** por Augas Férreas

**21.00 h.** Concerto de **Iván Ferreiro** na pr. Horta do Seminario

**22.15 h.** Concerto de **John Nemeth** na praza de Santa María. Teloneiros: **Conducto Coloquio** (ás 20.45 h.)

**23.30 h.** Verbena coa orquestra **Solara** na praza Maior



## DESFILE DE GANDO

**11.30 H.**  
**PR. MAIOR**

LEYMA   
natura

## IVÁN FERREIRO

**21.00 H.**  
**PR. HORTA DO SEMINARIO**



*Felices Fiestas  
San Froilán 2017*



**desarrolla**

*tu constructora  
de confianza*

A salsa secreta do polbo é

**ABRIL**

*comproba*



**ABRIL**

VIRGEN EXTRA



ACEITE DE OLIVA VIRGEN EXTRA  
Hecho en España de aceitunas cultivadas  
exclusivamente en España. Producto de España.

máis info en



[www.aceitesabril.com](http://www.aceitesabril.com)

# DOMINGO 08

## DOMINGO DAS MOZAS DÍA DO TRAXE TRADICIONAL GALEGO

**11.00 h.** Feira de antigüidades e coleccionismo na rúa da Raíña

**11.00 h.** **San Froilán Tecedeiro** actividade aberta de cestería a cargo de Asociación **Corazóns Artesáns** no cantiño Nemesio Cobreros

**11.30 h.** Pasarrúas de **Treboada** pola Fonte dos Ranchos

**11.30 h.** Pasarrúas de **Nubeiro** pola praza Viana do Castelo, Piringalla e Garabolos

**11.30 h.** **XIX Mostra de Música Tradicional do Domingo das Mozas**, coa Asociación de Gaiteiros Galegos polo recinto histórico. Participan: **A Volta do Agro, Caivanca, Folquiada, Xaora, Reviravolta e Axeigo; Raigames** (Vigo), **Ultreira** (Santiago de Compostela), **Os Melidaos (Melide), Os Terribles de Donas** (Val Miñor), **Estiño** (Allariz), **Donaire** (A Coruña), **Os Sin Son Ghaiteiros** (Deza), **Xaramolo** (A Mariña).

**11.30 h.** **Recepción na casa do Concello á Asociación do Traxe Galego de Santiago.** Exhibición e paseo e acompañados por grupos de música tradicional ata o parque Rosalía de Castro

**12.00 h.** Pasarrúas de **Raíces do Campo** polo Camiño Real, Lamas de Prado e Castiñeiro

**12.00 h.** **Ofrenda floral a Rosalía de Castro** por parte de **Noemí Mazoy** e interpretación do Himno Galego pola **Banda Municipal de Lugo** no parque Rosalía de Castro

**12.30 h.** Concerto de **Alba Mesa** na praza de Santa María presentando o seu primeiro disco *Valiente*

**13.00 h.** Sesión vermú de **Carta de Ajuste** no Campo Castelo

**17.00 h.** **O San Froilán Tecedeiro**, actividade aberta de cestería a cargo da asociación **Corazóns Artesáns**, no cantiño Nemesio Cobreros

**17.00 h.** Concertos das **Bandas de Música: Artística de Merza, Banda de Chantada e Filharmónica de Lugo** na praza de Santa María

# SAN FROILÁN 2017

**17.30 h.** XIX Mostra de Música Tradicional do Domingo das Mozas coa Asociación de Gaiteiros Galegos polo recinto histórico

**20.30 h.** Concerto de Sés na praza Horta do Seminario

**22.00 h.** Concerto de Desakato *La teoría del fuego* + *Arrhythmia* na praza de Santa María

**23.00 h.** Verbena coa orquestra *Metrópolis* na praza Maior

## MOSTRA DE MÚSICA TRADICIONAL

11.30 E 17.30 H.  
POLO RECINTO HISTÓRICO



## SÉS

20.30 H.

PR. HORTA DO SEMINARIO

# NUEVO PEUGEOT 308

## AUGMENTED TECHNOLOGY



8 SPEED

NUEVA CAJA AUTOMÁTICA DE 8 VELOCIDADES  
NUEVOS SISTEMAS DE AYUDA-A LA CONDUCCIÓN  
NUEVOS MOTORES GENERACIÓN 2020



PEUGEOT

El nuevo Peugeot 308 está a la su. Con sus líneas afiladas, resulta imponente desde el primer vistazo. Su alto nivel tecnológico está pensado para perfeccionar tu experiencia de conducción. Integran la colección 50, Peugeot e-Coolant<sup>®</sup> con sistema compartido y nuevos motores que cumplen con la normativa de emisiones N+1 a partir del 2020. Las nuevas ayudas a la conducción, como el sistema de frenada automática de emergencia, el Adaptive Drive, el Active Noise Control, el Active Lane Assist y el Adaptive Drive, mejoran tu experiencia en una etapa en la que los vehículos de esta categoría ofrecen un nivel de confort y seguridad sin precedentes.

Nuevo Peugeot 308. Consumo mixto (l/100 km): desde 5,8 hasta 8,1. Emisión de CO<sub>2</sub>: 19 (h) hasta 83 (h) hasta 122.

MARTÍNEZ DE LUGO, S.L. Concesionario Oficial Peugeot para la provincia de Lugo - Ctra. A Coruña, 50. Tfno: 982 21 74 03. Lugo. [www.martinedelago.peugeot.es](http://www.martinedelago.peugeot.es)



Peugeot delago



## MAYORES EN BIENESTAR

Y también en calidad de vida, en cuidado y en experiencias.

El objetivo de la Residencia y Centro de día **ORPEA Lugo** es mantener las capacidades físicas y cognitivas de nuestros residentes y garantizar la tranquilidad de sus familiares.

Por eso ofrecemos programas de animación sociocultural, rehabilitación y fisioterapia, unidades especializadas para la atención de demencias y todo tipo de servicios adaptados a cada necesidad.

Y todo con excelentes instalaciones, los recursos más avanzados y la máxima calidad. Compruebelo.

**ORPEA LUGO**  
C/ Otero Besteiro s/n  
Esquina Camino de Pipín  
27003 - Lugo  
Voz: 264 474

SÍGUENOS  
EN FACEBOOK 

[www.orpea.es](http://www.orpea.es)

**¿MUY UN CENTRO ORPEA MUY CERCA DE USTED?**

XORREAGA (LEÓN) BARCELONA (Cataluña) CADEIXA (LEÓN) DUEÑAS (LEÓN) GARCILLÁN (LEÓN) MANDU (LEÓN) MARCHA (VALLADOLID) MUZENA (VALLADOLID) ZARAGOZA

Desde  
\*19,90€



\*Cuota familiar

**jump**   
fitness



**982812327**

[www.jumpfitness.es](http://www.jumpfitness.es)

**Horario de apertura:**

Lunes a Viernes 7h a 23h   Sábados 8h a 21h   Domingos 8h a 15h

**INVITACIÓN: Acceso gratis 1 día en nuestro centro**

- ✓ 2600 m<sup>2</sup> de instalación
- ✓ Sauna y baño turco
- ✓ Parking cubierto
- ✓ + de 100 actividades/semana
- ✓ El mejor equipamiento con internet





# LUNS 09 DÍA DOS MAIORES

SAN  
FROILÁN  
2017

**11.30 h.** Actuación da charanga **O.T.** por Quiroga Ballesteros (Mercado Municipal e praza de Abastos), San Marcos, Progreso, Raíña, Campo Castelo, San Pedro e praza Maior

**12.30 h.** Saborea o San Froilán! na praza de Abastos. Degustación gratuíta de tapas ideadas para celebrar o San Froilán, con produtos da praza. Leva a receita: *Merca no Mercado e faino ti mesmo*

**17.30 h.** Sesión de tarde coa orquestra **Acordes** na praza Maior

**19.00 h.** **Os Pelúdez entre nós**, na sesión de tarde na praza Maior

**20.00 h.** Actuación da charanga **Os amigos de Manolo** pola rúa dos viños

**21.00 h.** Concerto de **MITIC**, *O Espectáculo*, na praza de Santa María

## CASSETAS DO POLBO

DO 29 DE SETEMBRO AO 01 DE NOVEMBRO  
PASEO VILA DE FOZ



**DEFORGAL XXI, S.L.**  
DESARROLLO FORESTAL GALLEGO



OBRAS, PROYECTOS, SERVICIOS FORESTALES, MEDIOAMBIENTALES  
Y AGRARIOS, MEDICIONES, MOVIMIENTOS DE TIERRA

C/Eulogio Rosón N° 71° • A BECERREÁ (Lugo)  
Tlf.: 982 360 903 • 609 949 093 • 649 203 640 • Fax: 982 360 903  
deforgal21@hotmail.com

 **INVECO**  
INVESTIGACIÓN Y CONTROL LUGO SL

*Les deseamos que disfruten  
de unas felices fiestas de*  
**San Froilán**

LABORATORIO HOMOLOGADO DE CONSTRUCCIÓN  
EMPRESA HOMOLOGADA EN MEDICIONES ACÚSTICAS  
EMPRESA ACREDITADA PARA ANÁLISIS DE AGUAS  
ENTIDAD DE CONTROL DE CALIDAD EN EDIFICACIÓN

CONTROL DE CALIDAD DE MATERIALES  
ASISTENCIA TÉCNICA EN EDIFICACIÓN  
ESTUDIOS DE PATOLOGÍAS  
ESTUDIOS GEOTÉCNICOS Y GEOLÓGICOS  
ESTUDIOS HIDROGEOLÓGICOS E INUNDACIONES  
CERTIFICACIONES ENERGÉTICAS  
CERTIFICADOS DE CUMPLIMIENTO ACÚSTICO  
MEDICIONES DE NIVELES SONOROS AMBIENTALES  
CONTAMINACIÓN DE SUELOS  
ANÁLISIS DE AGUAS RESIDUALES  
ANÁLISIS DE AGUAS POTABLES  
CONTROL DE CALIDAD EN OBRA CIVIL



www.invecosl.com      inveco@invecosl.com  
CARRETERA DE A CORUÑA 22, 27003 (LUGO) - 982215200

# MARTES 10

## SAN FROILÁN 2017

**12.00 h.** Charanga **Viño Branco** por Quiroga Ballesteros, praza da Soidade e zona dos viños

**13.30 h.** Sesión vermú con **Musel** no Campo Castelo

**18.00 h.** **A Letra das Festas (2017)**. Revista oral organizada pola sección de literatura de tradición oral da Asociación de Escritoras e Escritores en Lingua Galega no Vello Cárcere

**20.00 h.** Actuación da charanga **Os Jalálticos** pola rúa dos viños

**20.30 h.** Concerto **La Descarga** na praza da Milagrosa

**21.00 h.** **Xoán Eiriz** presenta *Verbas no vento* na praza de Santa María

## RECINTO FEIRAL

DO 29 DE SETEMBRO  
AO 15 DE OUTUBRO



## ANIMACIÓN DE RÚA

DURANTE AS FESTAS  
POLAS RÚAS DA CIDADE

# MÉRCORES 11

## DÍA DO CAMIÑO PRIMITIVO

**11.00 h.** Recepción no Concello dos representantes do Camiño, autoridades e integrantes da **asociación de Solidariedade Internacional polos Dereitos Humanos**

**11.30 h.** **A Ruta dos Dereitos Humanos no Camiño Primitivo.** Colocación de dúas placas nas Fontiñas e centro museográfico Porta Miñá. Patrocina: María Elena e Lorenzo Rudolf e o Concello de Lugo. Acompaña o gaiteiro **Simón Piñón**

**12.00 h.** **Cultura e tradición no Camiño** a cargo de *Traxandaina* no cantiño Nemesio Cobreros (ao lado do Vello Cárcere) **Demostración de artesáns; Obradoiro de gaitas** con Lis Latas; **de percusión** con Xaneco Tubío; **de tear** con *Traxandaina*; **restauración de instrumentos** con Xermán Arias; **de pitos pastorís** con Miguel Mosquera. A partir das **18.00 h.** **Obradoiros abertos** á participación cidadá: **baile tradicional** (puntos do

Camiño) de Xabier Iglesias. **Todo o día: tear** (bastidor) para nenas e nenos, con Inés Rir; **demostración de fiado de la á man e canto** a cargo de Davide Salvado

**12.30 h.** Visita das autoridades ás actividades do cantiño Nemesio Cobreros

**13.30 h.** Sesión vermú con **Siguilu** no Campo Castelo

**20.00 h.** Pasarrúas dos **Xílgaros de Lugo** polo recinto histórico

**20.00 h.** Pasarrúas dos **Campeiros de San Xoán do Campo** polo Sagrado Corazón e As Gándaras

**20.30 h.** **Gala do Progreso ao Deporte Lucense** no Auditorio Municipal Gustavo Freire

**21.00 h.** Concerto de **Treixadura + Coro Cantigas e Agarimos** con baile na praza Horta do Seminario

# SAN FROILÁN 2017

**22.30 h.** Concerto de **The Limboos** na praza de Santa María

**23.30 h.** Verbena coa orquestra **Athenas** na praza Maior

**23.30 h.** **A Duendeneta** na praza da Soidade



## TREIXADURA + CORO CANTIGAS E AGARIMOS

21.00 H.

PR. HORTA DO SEMINARIO



## NOITES DE VERBENA

DURANTE TODAS AS FESTAS



*Promociones  
de ensueño*

**PRÓXIMAMENTE  
PLAZA BRETAÑA**

*Construyendo Futuro*

**PROMOCIONES  
INMOBILIARIAS**



Rúa do teatro, 10-2ªA | 982 253 251 | [www.odegal.com](http://www.odegal.com)

GRUPO

**aresa**

*¡¡Felices fiestas  
de San Froilán!!*



**cecoagro**

**ÁLVARO RODRÍGUEZ EIRAS, S.L.:**

Avenida de Madrid, 187. 27002 LUGO. Tel.: 982 222 400 / Fax: 982 222 502

Avenida de Breogán, s/n. 27370 TABADE (Lugo). Tel.: 982 390 371 / Fax: 982 392 015

**CECOAGRO CENTRAL DE COMPRAS, S.L.:**

Lugar de Ubo, Ctra. N-VI, Km 518 Begonte. 27373 LUGO. Tel.: 982 390 052 / Fax: 982 390 996

**TODOCAMPO AGROTIENDAS, S.L.U.:**

Plaza Mayor, 18. 27240 MEIRA - Ctra. Fondón, s/n. 27780 FÓZ

Avenida Benigno Rivera, 23 - P.I. O Ceao (Lugo)

# XOVES 12 DÍA DO PILAR

SAN  
FROILÁN  
2017

**11.00 h.** Feira de antigüidades e coleccionismo na rúa da Raíña

**11.00 h.** Inauguración da **Volta ao Medioevo** a carón da Catedral de Santa María. Feira Medieval organizada pola Asociación de Antigos Alumnos da Escola de Arte e Superior de Deseño Ramón Falcón

**11.30 h.** Actuación de **Mascarenhas** no quiosco da música da praza Maior

**11.30 h.** Misa en latín cantada polo **Orfeón Lucense** na capela de San Froilán da Catedral de Lugo

**11.30 h.** Pasarrúas de **Pelexo de Ghaita** pola praza dos Mártires de Carral, Campo Castelo e rúa dos viños

**13.00 h.** Sesión vermú coa orquestra **Suavecito** na praza Maior

**13.30 h.** Sesión vermú con **Mequetrefe** na praza da Soidade

**18.00 h.** Pasarrúas da **Banda de Gaitas Devandoira** polo recinto histórico e praza Maior

**19.00 h.** Pasarrúas dos **Trastiños de Castelo** pola zona dos viños.

**20.00 h.** Concerto de **Los Secretos** na praza Horta do Seminario

**21.30 h.** Verbena coa orquestra **Suavecito** na praza Maior



**LOS  
SECRETOS**

**20.00 H.**

**PR. HORTA DO SEMINARIO**

Nós tamén estamos de celebración

10 ANOS  
MEDRANDO  
CON LUGO

27 Facultade de Enxeñaría  
Magister Universitario  
Programas de Doutoramento  
Cursos de Formación Permanente  
Grupos de Investigación / Xubidos  
Admisión a Interiores para  
maiores de 25,45 e 45 anos  
CICP / UNED Almería /  
UNED Évora / Casa de León

Matriculación aberta ata o 20 de outubro



Tolda de Castela nº 4-B  
Detrás da Gasoleneira Repsol  
(Antigo Hotel Mihel)  
27002 Lugo



Teléfono: 982 28 02 02  
Móbil: 900 00 00 00  
<http://www.wiki.lugo.uned.es>



Un novo xeito de  
facer a compra  
Pensando en ti!

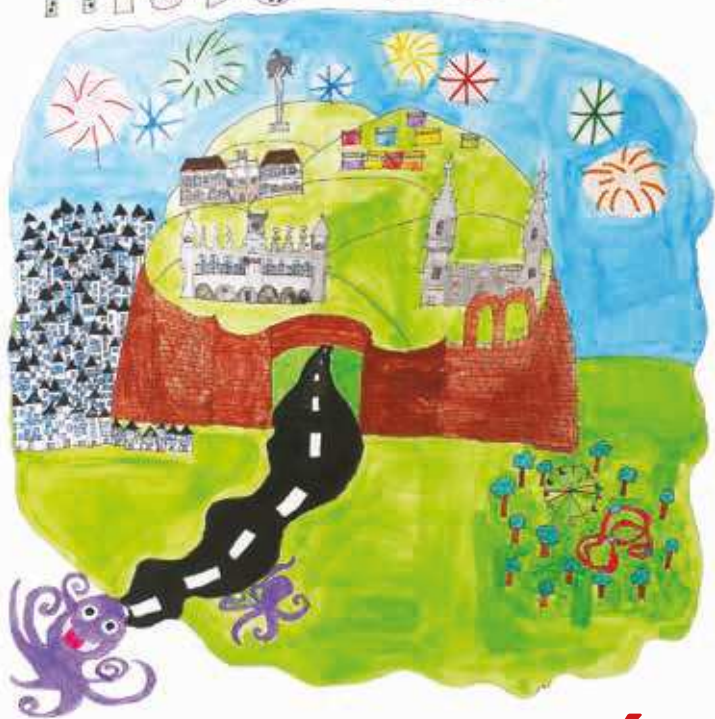


En Lugo:  
Camiño Real, N°137  
Avda. de A Coruña, N°66  
C/Xose Novo Freire N°6 - 8  
Rúa da Milagrosa N°98

 **EROSKI** center



# LUGO, SAN FROILÁN MIÚDO 2017



## **SAN FROILÁN MIÚDO 2017**

**NO PATIO DO SEMINARIO**

# SAN FROILÁN MIÚDO 2017

## MÉRCORES 04

**17.00 h.** Obradoiro de instrumentos musicais con materiais de refugallo de Fábrica de Sons

**19.00 h.** Historias tradicionais, música e humor con Fran Campos *Filipa cos contos*

## XOVES 05

**11.00 h.** Obradoiro de arxila polimérica

**11.00 h.** Xogos Ubuntu e dúas actividades da Feira do Sol (pinta sol e pirógrafo solar) da A. C. Os Picos do Sol

**13.00 h.** Actuación de Viravolta Títeres *A Maleta de don Atilio*

**17.00 h.** Xogos Ubuntu e dúas actividades da Feira do Sol (pinta sol e pirógrafo solar)

**19.00 h.** Actuación de Viravolta Títeres *Xan Miñooca*

## VENRES 06

**17.00 h.** Coreografías e baile *Practica con nós*

**19.00 h.** Festa das cores *Lucus Holi (levar roupa axeitada)*

## SÁBADO 07

**11.00 h.** Demostración de Xogos Tradicionais Xotramu

**13.00 h.** Espectáculo de Lila Teatro *Duncan de Palleiro*

**17.00 h.** Demostración de Xogos Tradicionais Xotramu

**19.00 h.** Concerto de Devandoira, banda de gaitas.

## DOMINGO 08

**11.00 h.** Obradoiro de xoguetes sonoros de Culturactiva

**13.00 h.** Actuación de Cé, orquestra pantasma

**17.00 h.** Obradoiro de maquillaxe de Fábrica de Sons

**19.00 h.** Actuación de Lucecús teatro *PingüiSOS*

## LUNS 09

**17.00 h. Obradoiro de teatro e contacontos** do Titiribaile  
*As catro caras do teatro*

**19.00 h.** Espectáculo de **Ubú Teatro e Galaxia**: A Galiña Azul de Carlos Casares

## MARTES 10

**17.00 h. Obradoiro de salsa e bachata** a cargo de Jandro Pallares e Magali Piedra (Ritmolugo), campións de España e finalistas do Mundo, 2017. **Obradoiro de danza contemporánea** a cargo da escola de baile Teresa Neri

**19.00 h. Espectáculo de baile** a cargo da escola Teresa Neri e o club-escola de danza Ritmolugo

## MÉRCORES 11

**17.00 h.** Leccións de rock, xogos e percusión corporal

**19.00 h. Concerto de rock** da Banda Municipal de Antas de Ulla

## XOVES 12

**11.00 h. A Feira das Palabras**: xogos arredor da palabra, a tradición oral e a escrita con Lucía Aldao, María Lado e Iria Pinheiro

**13.00 h. O Prodigioso Cabaret das Palabras** con Aldaolado e Iria Pinheiro

**17.00 h. Creación de bonecos de polbo** con materiais de refugallo de Fábrica de Sons

**19.00 h.** Actuación de **Uxía Lambona e a Banda Molona**. Presentación do novo disco

## SÁBADO 14 DOMINGO 15

**Día das nenas e dos nenos no recinto feiral, todos os carruseis a 2 euros.**



**A TÚA TRANQUILIDADE  
É A NOSA RAZÓN DE SER**



Campe de Puenta 27-29 - Entrecán B.  
27800 VILALBA LUGO

TEL. 982 510 308  
[www.tarasores.com](http://www.tarasores.com)



**AIRADOBELLO  
AVOGADAS**  
PERITO CALÍGRAFO

Estabe Rivadavia, 9 - 2º B. LUGO  
Campe de Puenta, 27-29 - Ent. B. VILALBA  
TEL. 98244544 - 982878994

[www.airadobelloavogadas.com](http://www.airadobelloavogadas.com)



**Ludecar** UTILEV

VENTA, REPARACIÓN Y ALQUILER DE CARRETILLAS Y PLATAFORMAS ELEVADORAS  
RÚA DOS TRANSPORTES, 177 · POLÍG. INDUSTRIAL DO CEAO · LUGO · 982 216 013

CONCESIONARIO OFICIAL HYSTER PARA LUGO Y OURENSE



[www.ludecar.com](http://www.ludecar.com)



[www.foresga.es](http://www.foresga.es)  
[foresga@foresga.es](mailto:foresga@foresga.es)  
Ronda do Carmen 69. entlo A  
27004 - Lugo  
982 265 176

### Xestión de montes

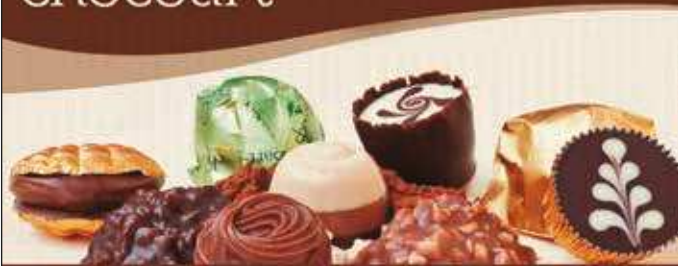


### Servizos enerxéticos con biomasa



chocoart

Rúa Leiteiras, 10 – Pol. Ind. Ceao  
27003 Lugo  
982801280 / 698144216  
[info@chocoart.es](mailto:info@chocoart.es)  
[www.chocoart.es](http://www.chocoart.es)



Bombones artesanos de Lugo

# ACTIVIDADES DEPORTIVAS

## 24 SETEMBRO

**09.00 h. XVIII Marcha Cicloturista San Froilán**  
Saída e chegada Polideportivo Municipal O Pombal

## 30 SETEMBRO

**16.00 h. XVII Gran Premio Ciclista San Froilán**  
Circuíto Avda Ramón Ferreiro

**\* Liga Nacional Fútbol Sala 2ª División**  
Prone - Fsd Puertollano  
Pavillón Municipal dos Deportes

## 01 OUTUBRO

**10.00 h. XI Trofeo San Froilán de Tiro con Arco**  
Polideportivo Daniel Córdido (Piringalla)

**10.00 h. Campionato Galego de Tiro Xóvenes Promesas**  
Galería Tiro-Polideportivo Casa do Deporte

**11.30 h. III Carreira Popular de Montaña**  
Club Fluvial de Lugo

**\* Liga 123 2ª División**  
C.D. Lugo - Tenerife  
Estadio Anxo Carro

## 07 OUTUBRO

**10.00 h. Torneo San Froilán Balomán (Masculino/Feminino)**  
Pavillón Municipal dos Deportes

**10.00 h. XXII Torneo San Froilán de Hockey Liña**  
Polideportivo Daniel Córdido (Piringalla)

**10.30 h. IX Torneo San Froilán de Veteranos e promesas de Béisbol**  
Campo Municipal Germán López Vila (O Ceao)

**19.00 h. Superliga 2 Feminina**  
Emevé - C.V. Torrelavega  
**Superliga 2 Masculina**  
Emevé - Club Vigo Voleibol  
Pavillón Municipal dos Deportes

## 08 OUTUBRO

**17.00 h. XLIII Torneo Judo San Froilán**  
Pavillón Municipal dos Deportes

## 09 OUTUBRO

**23.00 h. III Torneo San Froilán de Boxeo**  
Polideportivo Municipal O Pombal

## **11 OUTUBRO**

**20.30 h.** XIII Entrega  
Premios El Progreso  
ao Deporte Lucense  
Auditorio Municipal  
Gustavo Freire

**21.00 h.** VII Copa San Froilán  
de Fútbol-7 (+35 anos)  
Campo Municipal da Cheda

\* Liga 123 2ª División  
C.D. Lugo - Córdoba  
Estadio Anxo Carro

## **12 OUTUBRO**

**09.00 h.** XIII Concurso Pesca  
Ciprínidos San Froilán  
Club Fluvial de Lugo

## **13 OUTUBRO**

**16.00 h.** VII Open San Froilán  
de Dardos Electrónicos  
Pool Bar Tiempos Modernos

## **05-11 OUTUBRO**

**16.00 h.** Torneo San  
Froilán Softball  
Campo Municipal Germán  
López Vila (O Ceao)

## **06-07 OUTUBRO**

**10.00 h.** IV Open San  
Froilán de Squash  
Pazo Provincial dos Deportes

**16.00 h.** XV Open San  
Froilán Billar Pool  
Pool Bar Tiempos Modernos

## **13-14 OUTUBRO**

**10.00 h.** XXI Torneo de  
Golf San Froilán  
Campo de Golf de Lugo

## **14 OUTUBRO**

\* Liga Nacional Fútbol  
Sala 2ª División  
Prone - Pescados Rubén Burela  
Pavillón Municipal dos Deportes

\* (horario a determinar)



# Forno de Lugo

SOMOS ARTESANOS

*Durante as festas estamos na rúa Xeneral Tella  
(deante o parque de Rosalía de Castro)*

## TODO UN MUNDO DE HERRAMIENTAS PARA CONSTRUCCIÓN E INDUSTRIA

ALQUILER DE MAQUINARIA PARA LA  
CONSTRUCCIÓN  
FERRETERÍA  
VENTA DE MAQUINARIA PARA  
MADERA, PVC Y ALUMINIO  
ALQUILER DE ANDAMIOS Y CRÚAS  
SERVICIO TÉCNICO  
TALLER ELÉCTRICO

### torneiro

RUA DA INDUSTRIA, 100-101  
POLIGONO DE O CEAO LUGO  
TLF. 982 21 12 44 / 982 20 93 92

[www.torneiro.es](http://www.torneiro.es) [info@torneiro.es](mailto:info@torneiro.es)



SERVICIO  
24 H

# MOTEL Montecarlo

En el **Motel Montecarlo** contamos con 30 habitaciones amplias y confortables con garaje individual desde el cual puede acceder directamente a la habitación.

Además todas nuestras habitaciones cuentan con televisión, hilo musical, minibar, servicio de llamadas nacionales y servicio de cafetería y restaurante, servicio en la habitación por nuestro personal con total discreción.

De nuestras 30 habitaciones, 6 cuentan con jacuzzi donde podrá relajarse y disfrutar. Además, todas las habitaciones cuentan con WiFi para nuestros clientes.

En el **Motel Montecarlo** encontrarás la discreción que está buscando para sus momentos de relax.



**Motel Montecarlo**  
Ctra. Nacional 540, Km. 5,2 / 27210 LUJO  
Tel 982 207 941

[www.motelmontecarlo.es](http://www.motelmontecarlo.es)

## San Froilán 2017



CAIXA RURAL  
GALEGA

As melhores festas do outono galego,  
e do mundo enteiro!

[www.caixaruralgalega.gal](http://www.caixaruralgalega.gal)



# SheyLuz

tu centro  
de estética avanzada de lujo

Nos avalan los años de experiencia  
con la innovación de los aparatos  
más demandados.

Apostando este año por el **Hifu** como **lifting** auténtico y duradero.  
**Criolipolisis**, el número 1 en reducción de grasa.  
**Derma IR**, el lápiz que borra arrugas, celulitis... y mucho más...

Visítanos en facebook: sheyluzSL  
C/ Villalba, 1 Lugo 27002 - Móvil 674.089.569

## amslab.



Entre nuestra amplia oferta de servicios  
también trabajamos en el sector agro-  
alimentario a través de **AMStood**  
desarrollando investigación de:

- Pesticidas
- Micotoxinas
- Medicamentos veterinarios
- Metales pesados
- Análisis microbiológico

**AMSvet** es su especialista analítico en genética  
veterinaria, diagnóstico molecular y análisis forense  
aplicado al diagnóstico clínico.  
Ofrecemos una gran variedad de servicios dirigidos  
al sector veterinario, agrupados en 2 grandes áreas:

**Análisis químico**  
**Microbiología molecular**

IMAGINA TU LABORATORIO  
VETERINARIO IDEAL  
IMAGINA AMSvet



España - Portugal - Marruecos - Italia

Avenida Benigno Navea, 56 • 27003 • Lugo • España  
+34 982 80 80 74 • info@ams-lab.com • www.ams-lab.com



# SAN FROILÁN DOS DEVANCEIROS

NOVO LIBRO DA COLECCIÓN

## O POLBO NO SAN FROILÁN DE LUGO

por **Teresa Pena Moreda** e  
**Fernando Arribas Arias**

Este libro facíanos moita falta. O polbo é dende hai bastante máis dun século unha parte fundamental das feiras e das festas do San Froilán de Lugo, e constitúe un dos máis fortes sinais de identidade destas que Álvaro Cunqueiro –gran comedor de “pulpo e outras cousas finas”, para dicilo coas palabras dunha canción de Faustino Santalices– deixou definidas como “as festas máis fermosas do outono galaico”.

(...)

E canta historia, cantas historias, hai detrás desta realidade presente. Por iso lles agradecemos moito a Teresa Pena Moreda e a Fernando Arribas Arias, que xa iluminaron outros aspectos da historia do San Froilán de Lugo con outros libros publicados nesta colección, que ademais ofrece –e non é cousa secundaria nin menos agradable– unha espléndida colección fotográfica.

*Carmen Basadre Vázquez*

### PRESENTACIÓN:

Venres **6** de outubro ás **20.00 h**  
no Auditorio de **Vello Cárcere**

**Outros títulos da colección:**

1. *Emilia Pardo Bazán en Lugo (San Froilán, 1906)*, por Javier Serrano Alonso
2. *A chegada a Lugo do primeiro tren (San Froilán, 1875)*, por Darío Xohán Cabana
3. *O cinematógrafo nas festas de San Froilán de Lugo (1898-1930)*, por Fernando Arribas Arias
4. *Cunqueiro e Don Hamlet en Lugo (San Froilán, 1959)*, por Darío Xohán Cabana
5. *Pelúdez. O libro (1908-2008). Cenas de sanfreiláns contados por el mesmo*, por Antonio de Cora, Juan Ramón Somoza, Purificación de Cora, Xosé Trapero e Xosé de Cora
6. *A festa máis fermosa do outono galaico (Os escritores falan do San Froilán)*, por J. Luís Calvo e Yago Rodríguez Yáñez
7. *Lucus fulget. As festas literarias nos sanfroiláns finiseculares (1899-1901)*, por Javier Serrano Alonso
8. *A publicidade das festas de San Froilán de Lugo: carteis e programas 1877-2011*, por Teresa Pena Moreda e Fernando Arribas Arias
9. *Barriga Verde, Manuel María e o San Froilán*, por J. Luís Calvo
10. *Libro de pregóns das festas do San Froilán de Lugo 1977-2012*
11. *A orixe das feiras, das exposicións e dos concursos*, por Adolfo de Abel Vilela
12. *A orixe das festas modernas e contemporáneas*, por Adolfo de Abel Vilela
13. *Memorias do San Froilán*, por Isidro Novo e Antonio Reigosa

# OUTRAS ACTIVIDADES

## PRESENTACIÓN DO LIBRO “LE TEMPS DES CERISES”

DE ÁNGEL CARDÍN

VENRES 29 SETEMBRO  
NO VELLO CÁRCERE

Ás 20.00 h.

presenta Arturo Reguera

## GRAN CONCERTO DA LUCA

SÁBADO 30 SETEMBRO  
PATIO DO VELLO CÁRCERE

Ás 19.30 h.

Entrada de balde.

## COPA INTERMUNICIPAL MESTRAS E MESTRES DO TUTE

SÁBADO 7 OUTUBRO

PAZO DE FEIRAS  
E CONGRESOS

Premios: **8.000 euros**

Colabora: El Progreso

Poderán participar 64

concellos máximo

[www.tutepatanegra.com](http://www.tutepatanegra.com)

## VII FESTIBLÁS

CLAVICÉMBALO

RÚA PAXARIÑOS, 23

MÉRCORES 4 / Los Deltonos

XOVES 5 / La Descarga

VENRES 6 / Mäbu

SÁBADO 7 / 7 Gansos Rosas

VENRES 13 / Noite de Blues:  
Moonshiners / Bakin Blues Band

SÁBADO 14 / Dobre concerto:  
Diego Guerrero / Bite the Bullet

## SAN FROILÁN ASOCIATIVO

SÁBADO 7 OUTUBRO  
PR. DE SANTO DOMINGO

A partir das 10.00 h.  
da mañá (en caso de  
choiva trasladaranse o  
Mercado Municipal en  
Quiroga Ballesteros)

## LUGO, CAPITAL DA MELODÍA, 125 ANOS DA NEGRA SOMBRA

SÁBADO 14 OUTUBRO  
CÍRCULO DAS ARTES

As 20.00 h.

Intérpretes:

**Esperanza Iglesias Méndez**, soprano; Aurelio Chao, piano; **Orfeón Xoán Montes** coa dirección de Elisabeth Filgueira Gesteira; David Robles Pacho, piano; **Grupo vocal Solo Voces** coa dirección de Fernando Gómez Jácome; Aurelio Chao, piano e **Banda Filharmónica de Lugo** dirixida por Iván Martínez Sabio

Entrada gratuíta ata completar a cabida

## ARTE SAN FROILÁN

PR. ANXO  
FERNÁNDEZ GÓMEZ

Do 30 de setembro

ao 15 de outubro

Horario: 11.00 a 14.00 h

e 17.00 a 21.00 h





# Electrosón

Componentes electrónicos y automatismos Galicia  
Central Vigo, c/Venezuela, 28 Bajo • Telf.: 986 49 32 81 • Fax: 966 493 155



- Vigo • Pontevedra
- Lugo • Gijón
- Orense • A Coruña
- Porriño Industria

## Lugo

Avda. de A Coruña, 124 • C.P. 27003 • Tel.: 982 24 69 71 • Fax: 982 28 09 19  
lugo@electrosón.com

[www.electrosón.com](http://www.electrosón.com) • [info@electrosón.com](mailto:info@electrosón.com)

desde 2001 cuidando de tu salud bucal

## sonreír nunca fue tan fácil

- Odontología general
- Cirugía oral
- Implantes dentales
- Prótesis fijas  
y removible
- Estética dental
- Ortodoncia
- Periodoncia

clínica  dental

CENTRO DE ODONTOLOGÍA E IMPLANTOLOGÍA

Camiño Real, 36-38, Entlo - Lugo 1.982 22 84 28  
[www.clinicadentaltest.com](http://www.clinicadentaltest.com)

1ª CONSULTA GRATUITA

R.S. C-27-000400





# HOTEL CEAO EXPRESS

Avd. Benigno Rivera, Pol. Ind. O Ceao - 27003 Lugo



( A 500 m. de la autopista A6 )  
( Entrada a Lugo por el Polígono )

Tel: 982 20 99 99

Fax: 982 20 99 00

info@hotelceaoexpress.com



## FORUS LLEGA A LUGO

NO TE LO PUEDES PERDER · [forusrevolution.com](http://forusrevolution.com) · ¡INSCRÍBETE YA!

PROMOCIÓN  
LIMITADA

CUOTA DE INSCRIPCIÓN

0€ + ¡OBSEQUIO BIENVENIDA!

### ¿QUÉ HAY EN FORUS LUGO?

- Actividades dirigidas. ¡100 clases semanales!
- SPA
- Piscinas climatizadas
- Sala Fitness 700 m<sup>2</sup>
- Actividades infantiles

¡Y MUCHO MÁS!

FORUS LUGO · Rúa Iglesias Otero 52, 27004 Lugo · Tel: 982 25 24 66



Julio Cuchalero, 21  
27240 - MEIRA - Lugo  
T. 982 330663 - 649 914801  
F. 982 330551  
eiros@eiros.es - www.eiros.es

[www.eiros.es](http://www.eiros.es)



Vallas prefabricadas para cierres de fincas y parcelas  
Varios modelos y acabados.

Rápido, funcional, económico.



Abeledo y Filpo

Calle San Roque, 38-40, Lugo  
- Tfno 982 816 930

[www.clinicaayf.com](http://www.clinicaayf.com)

Odontología general - Implantología - Ortodoncia - Prótesis dental -  
Endodoncia - Periodoncia - Estética dental - Higiene dental



Clinica Odontológica

Abeledo y Filpo

les desea

un feliz San Froilán



ENTRADA GRATUITA



# expolugo

mostra agrogandeira

## 7-8 outubro 2017

PAZO DE FEIRAS E CONGRESOS DE LUGO



- CONCURSO EXPOSICIÓN RAZA RUBIA GALEGA, III MEMORIAL LUCIANO SÁNCHEZ
- EXPOSICIÓN RAZAS AUTÓCTONAS BOVINAS EN PERIGO DE EXTINCIÓN
- II CONCURSO-EXPOSICIÓN EXEMPLARES RAZA AUTÓCTONA PORCO CELTA
- V CONCURSO MONOGRÁFICO PROVINCIAL GALIÑA DE MOS

E TAMÉN NESTA EDICIÓN: MERCADO ALIMENTARIO PRODUCTOS RAZAS AUTÓCTONAS  
MOSTRA DE ARTESANÍA DO CENTRAD / EXPOSICIÓN DE GANDO / XORNADAS TÉCNICAS DE ASOCIACIÓN DE GANDEIROS

# A

**BUSI ASENJO**  
ODONTÓLOGOS

CENTRO ODONTOLÓGICO INTEGRAL

**TAC dental**  
Implantes  
Ortodoncia  
Odontopediatría  
Estética Dental  
Odontología General

REVISIÓN DENTAL GRATUITA

**ODONTOLÓGIA  
PARA TODA  
LA FAMILIA**

CLÍNICAS

Lugo, Avd. de la Coruña,  
238-1ºB

982 202 721

A Fontemova

982 342 404

Vilanova de Lourenzá

982 121 585



## REPARACIÓN COMPLETA DEL AUTOMÓVIL

POLÍGONO INDUSTRIAL O CEAO  
RUA DOS TRANSPORTES Nº4 · 27003 LUGO

[dekavol@dekavol.es](mailto:dekavol@dekavol.es)

TEL: 982 20 93 36

[www.dekavol.es](http://www.dekavol.es)



# CONCURSO VIDEO

## "OLLADAS DO SAN FROILÁN"

O concurso de vídeo

### "OLLADAS DO SAN FROILÁN"

é unha actividade que impulsa o Concello de Lugo co obxecto de difundir estas festas a través do audiovisual de libre creación que acheguen as miradas das persoas participantes.

O tema principal dos traballos son as Festas do San Froilán en Lugo en calquera dos variados aspectos que as caracterizan. Poderán achegarse obras que:

- 1) Fagan difusión da vertente gastronómica, artística, cultural das nosas patronais
- 2) Poñan en valor os aspectos positivos da mestura entre nacionalidades, etnias, culturas, etc...
- 3) Revelen a auténtica vivencia do San Froilán tradicional

Premio:

Único premio: **1500 euros**

O concurso está aberto a todas as persoas interesadas, tanto profesionais como afeccionadas, maiores de 18 anos de idade. Os traballos poderán presentarse do 12 ao 30 de outubro de 2017.

Para participar consulta as bases do concurso en [www.lugo.gal](http://www.lugo.gal)



REH <sup>^</sup>BITARTE

GESTIÓN DE OBRAS

REFORMAS :

ASESORAMIENTO TÉCNICO

REHABILITACIONES :

OBRA NUEVA

MOBILIARIO

MANTENIMIENTOS

T. 982 242 398

Poncha Fontinas #792 Enxio, 27002 Lugo - info@rehabitar.te.es - www.rehabitar.te.es



**GEOCLIMA ST**  
CLIMATIZACION - FRIO INDUSTRIAL  
ENERGIAS RENOVABLES - CALEFACCION

**Instalaciones y Mantenimiento**

Rúa das Mercadorías, 121

Polígono Industrial Ceao

Tel: 982 814 147-636 462 063

[www.geoclimast.com](http://www.geoclimast.com)



# SABOR A SAN FROILÁN NO MERCADO

**SAN  
FROILÁN  
2017**

**DEGUSTACIÓN GRATUÍTA DE TAPAS  
ELABORADAS CON PRODUTOS  
DA PRAZA DE ABASTOS**

**9 DE OUTUBRO**

de 12.30 a 14.00 h.

**Praza de Abastos  
e no Mercado Municipal**

A degustación *Sabor a San Froilán no Mercado* ten como obxectivo incentivar a compra de produtos locais da Praza de Abastos e recoñecer o talento e bo facer das cociñeiras e cociñeiros de Lugo na elaboración e presentación de tapas, símbolo de identidade da nosa cidade e un dos motores do turismo lucense para así poñer en valor unha experiencia senlleira que forma parte da nosa cultura e do noso patrimonio gastronómico.

O público, ademais de degustar as tapas de xeito gratuíto, poderá facerse coas receitas e mercar a materia prima, de primeira calidade, na mesma Praza de Abastos para así preparar a tapa na súa casa sorprendendo a amigos e familiares con gusto e sabor a San Froilán.



**REPUESTOS  
MARTIN**

concesionario oficial  
para Lugo y provincia

**YAMAHA**  
*Revs Your Heart*




CL. CANTEIROS, 71 P.L. "O CEAO" 27003 LUGO - 982 211 897  
info@repuestosmartin.com

# AMBULANCIAS QUIROGA

- Traslados para la administración, a particulares y a mutuas
- Ambulancias Asistenciales, 4x4, Uvi, colectivas e individuales

Trabajamos por toda la provincia de Lugo



 982 42 82 80 - 615 81 61 80



**EMERALD  
ENGLISH SCHOOL**

Clases dinámicas y amenas desde los 3 años.  
Profesorado nativo titulado y con experiencia.  
Preparación de exámenes B1, B2, C1 y C2 para  
**CAMBRIDGE y TRINITY**

**CURSOS DE VERANO EN  
IRLANDA**

23 de Junio - 14 de Julio de 2018  
ven con nosotros aunque no seas alumno

**982 244 155**

[www.emeraldenglish.es](http://www.emeraldenglish.es)  
Plaza Mayor 13, 1º - 27001 Lugo



**#NEXTGENSCANIA**

La Campiña, 6 - Lugo - Telf. 982 30 30 30 - [fallen@lopezyvarquez.es](mailto:fallen@lopezyvarquez.es)

TRUCKS ESPECIALIZADOS EN  
[lopezyvarquez.es](http://lopezyvarquez.es)



**SCANIA**



**WEBFLEET**  
TOMTOM FLEETMATIC

WWW.ADEGASMOURE.COM



MIÑO...  
TEU, NOSO.



ABADÍA  
DA·COVA

RIBEIRA SACRA  
Concello Regulador Denominación de Origen

También su Boletín Municipal - También su Boletín Municipal - También su Boletín Municipal - También su Boletín Municipal

Realizamos su revista de fiestas, programas y carteles totalmente GRATIS



trabajamos  
en Castellano  
Catalá  
Valencià  
Euskera y  
Galego

Más de 500 Ayuntamientos  
ya trabajan con nosotros  
¡Llámenos!

  
Editorial MEC

Tel. 987 27 27 27



## TELÉFONOS DE INTERESE:

### OFICINA MUNICIPAL DE TURISMO

Praza do Campo, 11  
27001 Lugo  
Tel. 982 251 658  
lugoturismo@concellodelugo.org

### CONCELLO DE LUGO

Praza Maior, 1  
27001 Lugo  
Centraliña: 982 297 100  
Tel. do cidadán: 010  
(982 297 350 de fóra de Lugo)  
010@concellodelugo.org  
www.lugo.gal

### OFICINA MUNICIPAL DE ATENCIÓN AO CONSUMIDOR

Ronda da Muralla, 197  
27002 Lugo  
Tel. 982 297 273

### ESTACIÓN DE AUTOBUSES

Praza da Constitución, s/n  
27002 Lugo  
Tel. 982 223 985

### ESTACIÓN DE FERROCARRIL

Praza do Conde Fontao, s/n  
27003 Lugo  
Tel. 902 240 202  
www.renfe.es

### RADIO-TAXI LUGO

Tel. 982 213 377

### POLICÍA LOCAL

Rúa das Artes, 33-35  
27002 Lugo  
Tel. 092 / 982 297 110

\* Puntos de atención ao cidadán na praza de Avilés (entrada Parque Rosalía)

### PROTECCIÓN CIVIL

Rúa das Artes, 33-35  
Edificio da Policía Municipal  
27002 Lugo  
Tel. 982 297 285

\* Punto de atención ao cidadán na praza de Avilés

### POLICÍA NACIONAL

Rúa Chantada, s/n  
27004 Lugo  
Tel. 091 / 982 265 118

### PARQUE DE BOMBEIROS

Avda da Coruña, 240  
Antigo Cuartel de Garabolos  
27003 Lugo  
Tel. 080 / 982 297 480

### CRUZ VERMELLA

Avenida de Madrid, s/n  
27002 Lugo  
Tel. 982 231 613

### GARDA CIVIL DE TRÁFICO: 062

### URXENCIAS MÉDICAS: 061

### EMERXENCIAS: 112

### Recomendacións para a seguridade do público nas festas de San Froilán 2017:

- Nas atraccións mecánicas, siga as instrucións das persoas responsables e utilice correctamente os elementos de seguridade.
- Os menores deben ir da man, para evitar extravíos, e as persoas dependentes acompañadas en todo momento polos seus familiares e coidadores.
- Nos concertos hai que evitar subirse a marquesiñas, peches, andamios e mobiliario urbano co fin de evitar caídas ou lesións por cortes.
- Facer correcto uso dos servizos urinarios públicos ou privados. Teñen á súa disposición unha caseta para o cambio de cueiros dos seus bebés, na praza de Avilés.
- Nas sesións de fogos artificiais, respecte as distancias de seguridade e siga as instrucións do persoal de vixilancia (policía local, bombeiros, protección civil).



COMPANY

THE HOME OF T PEOPLE



Matcha japonés  
El auténtico



[WWW.TCOMPANYSHOP.COM](http://WWW.TCOMPANYSHOP.COM)

## TELÉFONOS DAS CASETAS DO POLBO PARA RESERVAS:

Caseta 01 RAMIRO (609 201 481) // Caseta 02 MANOLO DE MARCE (686 609 294)  
Caseta 04 TORRE DE NÚÑEZ (982 255 557)

## PREZOS PÚBLICOS DOS PRODUTOS BÁSICOS NAS CASETAS:

Ración 250 gr. de pulpo, 8 euros  
Ración 200 gr. de pan, 1,50 euros

Ración 200 gr. de cachelos, 1,50 euros  
¾ de litro de viño de mesa, 4,15 euros

## COMISIÓN DE FESTAS:

Lara Méndez López (PSOE)  
M<sup>a</sup> Carmen Basadre Vázquez (PSOE)  
Miguel Fernández Méndez (PSOE)  
Encarna Amigo Díaz (PP)  
Antonio Ameijide Osorio (PP)

Ángel Trabada Gómez (PP)  
Tareixa Ferreiro Tallón (BNG)  
M<sup>a</sup> Cristina Pérez Herraiz (LUGONOVO)  
Carlos Anxo Portomeñe Pérez (EU)  
M<sup>a</sup> Olga Louzao Aldariz (C'S)

Este programa pode ser obxecto de modificacións. Calquera novidade será publicada diariamente nos medios de comunicación locais, na web oficial do San Froilán:

[www.sanfroilan.info](http://www.sanfroilan.info)

e nas redes sociais oficiais:  [fb.com/sanfroilan.info](https://fb.com/sanfroilan.info)  [@sanfroilanlugo](https://twitter.com/sanfroilanlugo)

Busca a nosa App Lugo Turismo para estares ao tanto de todas as novas do San Froilán:



Tel. 982 297 350  
para chamadas  
desde fóra de Lugo



**CONCELLO LIBRE  
DE AGRESIÓNS  
SEXUAIS**  
900 400 273 - 016 - 112

 **ARRIVA**  
a  company

Consulta os nosos horarios e tarifas para San Froilán na nosa web: [www.arriva.es](http://www.arriva.es)

# ALSA

**25 % DE DESCONTO EN TRÁFICOS CON ORIXE-DESTINO LUGO, PARA BILLETES IDA E VOLTA PECHADA.**

Oferta vixente do 01 de setembro ao 17 de outubro de 2017

Código de compra: SFR17

+ info: [www.alsa.es](http://www.alsa.es)

Deja que  
te ayudemos  
con la calefacción  
de tu hogar

#tanfácilquenotelocrees



Financiación



Instalación



Puesta en marcha



Bricolaje fácil

**AKÍ Lugo**

Centro Comercial As Termas